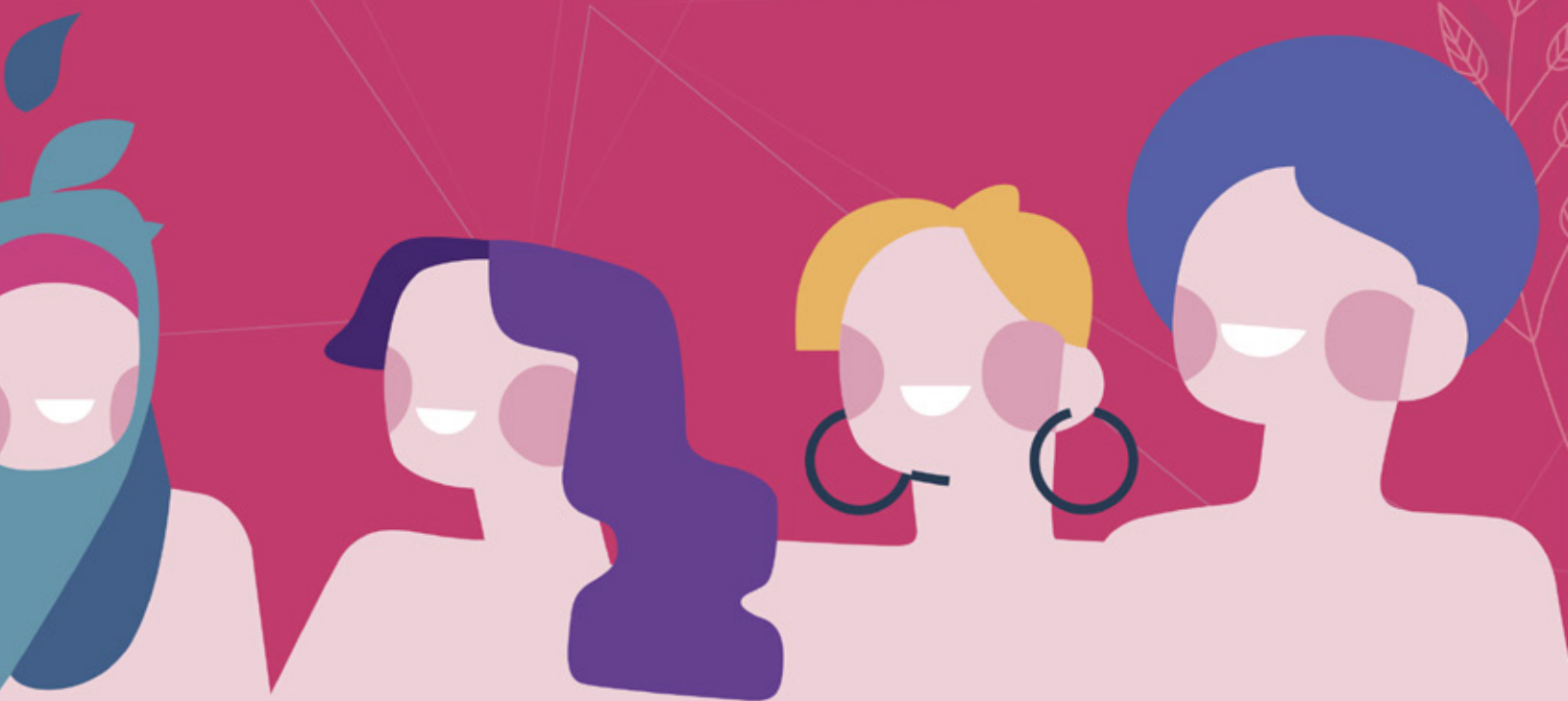


BUSINESS IN ACTION



CENTRAL LAW
Your International
Central American Firm

PÁG. 8

**CEMENTO
REGIONAL**

PÁG. 12



**AMCHAM
GUATEMALA**
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

BUSINESS IN ACTION

CENTRAL LAW
Your International
Central American Firm



**AMCHAM
GUATEMALA**
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

BUSINESS IN ACTION



**CEMENTO
REGIONAL**
EL SÚPER CEMENTO®

PÁG. 12



**AMCHAM
GUATEMALA**
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

AmCham's President

Juan Pablo Carrasco de Groote

AmCham's Executive Director

Waleska Sterkel

Communications Coordinator

Brigitte Salazar

Trade Center Manager

Carolina Barrientos

Executive Director Assistant

Grecia Ramírez

Translation

International Business Academy

Layout & Design

Erwin Acajabón

Plumas invitadas | Contributors**CENTRAL LAW**

Carlos Díaz-Durán M.

CEMENTO REGIONAL

Gustavo García

ENERGUATE

Lisette Barrios

IDEA WORKS

Manuel Morales

KIO NETWORKS

Erika Domínguez

PANTHEA CONSULTING

Melanie Müllers

PHILIP MORRIS INTERNATIONAL

Yocasta Gil

**RSE, SOSTENIBILIDAD Y COMPLIANCE
AMCHAM**

Comité RSE, Sostenibilidad y
Compliance

General Enquiries

5 Avenida 5-55 Zona 14
Edificio Europlaza, Torre I, Nivel 5
(+502) 2417-0800
www.amchamguate.com

COPYRIGHT

All material appearing in Business In Action By AmCham is copyright unless otherwise stated or it may rest with the provider of the supplied material. Business in Action takes all care to ensure information is correct at time of printing, but the publisher accepts no responsibility or liability for the accuracy of any information contained in the text or advertisements. Views expressed are not necessarily endorsed by the publisher or editor.



Índice Index

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 8 | CENTRAL LAW
Herramientas legales para la reactivación económica
Legal tools for the economic reactivation
Carlos Díaz-Durán M.
Director de Área Corporativa | 26 | PANTHEA CONSULTING
¿Cuál es el rol de las mujeres guatemaltecas en la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas?
PENDIENTES
Por Melanie Müllers, Ph.Dc. |
| 12 | CEMENTO REGIONAL
Cemento Regional: líder en calidad en producción de cemento
Cemento Regional: Leader in quality in the production of cement
Gustavo García Director Comercial | 28 | AmCham in Pictures
Noticias y eventos de AmCham
Most relevant News and Events of AmCham |
| 18 | ENERGUATE
ENERGUATE apoya la equidad y la igualdad
ENERGUATE supports fairness and equality
Lissette Barrios Gerente de Recursos Humanos y Comunicación | 29 | Eventos de noviembre en AmCham Connect
October Events in AmCham Connect |
| 20 | IDEA WORKS
La importancia del empoderamiento femenino dentro de las agencias digitales
The importance of women's empowerment in digital agencies
Manuel Morales Estratega Digital | 30 | PHILIP MORRIS INTERNATIONAL
"Mujeres científicas lideramos el fin de la "Era de la Combustión"
"Women scientists lead the way to ending the "Age of Combustion"
Yocasta Gil Gerente de Asuntos Científicos, Centroamérica y Caribe |
| 24 | KIO NETWORKS
Romper las barreras es una tarea colectiva
Breaking barriers is a collective task
Erika Domínguez Directora de Planeación Estratégica y Comunicación Corporativa | 22 | RSE, SOSTENIBILIDAD Y COMPLIANCE AMCHAM
La inclusión femenina y equidad de género de las mujeres en Compliance
In Compliance with female inclusion and gender equality
Comité RSE, Sostenibilidad y Compliance |

A man with dark hair, wearing a dark suit, white shirt, and red tie, is sitting at a dark wooden desk. He is looking directly at the camera with a slight smile. In the background, there is a wooden wall and a model of a sailing ship with a red cross on its sail. To the right, there is a glass display case containing some papers and a red cross symbol.

Words from our president

Juan Pablo Carrasco de Groote
President

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.



Editorial

Waleska Sterkel
Executive Director

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Herramientas legales para la reactivación económica

CENTRAL LAW

Your **International**
Central American Firm



Por Carlos Díaz-Durán M. | Director de Área Corporativa

La reactivación y dinamización de la economía requiere de un esfuerzo conjunto entre el sector privado y el estado.

En el año 2020 las economías alrededor del mundo sufrieron un fuerte golpe. Guatemala no fue la excepción. A pesar del duro golpe que la pandemia ha significado en la mayor parte del mundo, nuestra economía, como en crisis anteriores, ha demostrado ser resiliente. En 2020, la economía guatemalteca sufrió una contracción del 2%, que, a pesar de reflejar un mal desempeño, coloca al país como el menos golpeado de Latinoamérica desde el punto de vista del producto interno bruto (El Economista, 2021).

La reactivación y dinamización de la economía requiere de un esfuerzo conjunto entre el sector privado y el estado. De los privados, se requiere la innovación y el espíritu emprendedor para desarrollar nuevos proyectos. Del estado, se requieren las condiciones propicias para que las inversiones de los privados cuenten con la certeza jurídica y la disminución de los estados burocráticos que tienden a entorpecer las inversiones.

La primera ley del llamado paquete de reactivación económica fue recientemente aprobada. El Decreto 2-2021 pretende brindar la certeza jurídica necesaria para que el uso del leasing se extienda a otros sectores, como el inmobiliario, que fue uno de los más golpeados por la pandemia. (Arévalo, 2021)

Sin embargo, la reconstrucción de las economías de

la región pasa en gran medida por el desarrollo de infraestructura estratégica. Puertos, aeropuertos e infraestructura vial de primer nivel son necesarios para competir en la economía global. Nuestros gobiernos cuentan con recursos limitados, ahora más que nunca, por la caída económica que ha afectado el mundo este año. Por otro lado, el modelo de gestión pública de infraestructura ha demostrado ser poco eficiente. El desarrollo de infraestructura bajo un modelo público tiene un sobrecosto excesivo provocado, entre otros, por marcos normativos poco eficientes y altos índices de corrupción.

Además de mejorar la competitividad, el desarrollo de infraestructura estratégica permite generar empleos y atraer inversión extranjera directa, tanto para el desarrollo de la infraestructura como para otras industrias a las que les resulta más atractiva la inversión en países con facilidades logísticas. La inversión en infraestructura a través de modelos público-privados permite un incremento en la actividad económica sin un aumento desmesurado en el gasto público. Para que los proyectos público-privados sean viables, se requiere de un marco normativo eficiente y un sistema de justicia que brinde certeza jurídica a los potenciales inversionistas.

En Guatemala, hace 10 años se cuenta con la Ley de Alianzas Para el Desarrollo de Infraestructura Económica, que regula los mecanismos para el desarrollo de alianzas público-privadas. Lastimosamente, por falta de voluntad política en muchos casos, no se ha logrado ejecutar ningún proyecto bajo esa ley, lo que ha provocado que el desarrollo de infraestructura sea poco dinámico. Algunos sectores han impulsado proyectos legislativos para dar solución a este problema, como la iniciativa de Ley General de Infraestructura Vial, que desarrolla un modelo que permite la construcción, operación y mantenimiento de carreteras por parte de privados.

A pesar de lo anterior, existen esfuerzos desde lo local que comienzan a dar resultados para la gestión de proyectos de infraestructura bajo un modelo público-privado. El desarrollo de infraestructura no es tarea exclusiva de los gobiernos, sin embargo, estos deben facilitar los mecanismos que viabilicen

el desarrollo de proyectos en esta materia por parte de privados. Tanto Guatemala como los otros países de la región centroamericana deben aprovechar la coyuntura para generar sinergias que permitan que se cuente con infraestructura más competitiva. Hay muchas lecciones aprendidas y oportunidades de mejora en el modelo y marco normativo de desarrollo de alianzas público-privadas, sin embargo, esto no quiere decir que no sea posible la ejecución de proyectos bajo este modelo.

En enero pasado, fue inaugurado un nuevo paso a desnivel en la Ciudad de Guatemala, bautizado por la Municipalidad como Paso a Desnivel Cayalá, en el cual tuve el privilegio de apoyar a los vecinos en la estructuración y acompañamiento legal. El proyecto nace como una iniciativa de vecinos organizados con el fin común de mejorar la calidad de vida tanto de los vecinos del área, como de los miles de personas de las áreas aledañas que transitan en sus vehículos todos los días sobre el Bulevar Rafael Landívar. Este proyecto se presenta como una solución, no solo para los vehículos, sino

que también facilita la circulación peatonal en el área, que se hacía muy peligrosa al tratarse de una vía tan transitada en la que no existían pasarelas.

Los mecanismos legales existen, solo es necesario encontrarlos y aprovecharlos. El Paso a Desnivel Cayalá, es un hito que abre la puerta a más proyectos a través de esfuerzos público-privados. Esperemos que este proyecto sirva de ejemplo a más municipalidades para el desarrollo, no solo de infraestructura vial, sino que de otro tipo de proyectos de interés de los vecinos que se pueden lograr de forma eficiente uniendo esfuerzos entre privados y públicos.

La generación de infraestructura estratégica para el desarrollo es una de las grandes tareas pendientes de nuestros países. Toda crisis es fuente de oportunidades; la crisis económica que afecta al mundo actualmente debe aprovecharse como una oportunidad para que nuestros países finalmente generen la infraestructura que tanto se necesita.



Referencias:

- Arévalo, L., 2021. ¿Cuál es el impacto del sector construcción en la recuperación económica de Guatemala?. [online] Revista Construir. Available at: <https://revistaconstruir.com/perspectivas-2021-cual-sera-el-desempeno-del-sector-construccion-en-guatemala/>
- El Economista, 2021. Guatemala cerró el 2020 con una caída del 2 % en su crecimiento económico. [online] El Economista. Available at: <https://www.eleconomista.net/economia/Guatemala-cerro-el-2020-con-una-caida-del-2--en-su-crecimiento-economico-20210107-0019.html>

Legal tools for the economic reactivation

By Carlos Díaz-Durán M. | Director de Área Corporativa

The reactivation and revitalization of the economy requires a joint effort from the private sector and the state.

The economies around the world were severely hit in 2020 and Guatemala was not the exception. Despite the hard blow from the pandemic in most parts of the world, our economy, like in previous crises, has proven to be resilient. Guatemala's economy suffered a 2% downturn in 2020. In spite of this poor performance indicator, in terms of GDP, Guatemala has been ranked as the least affected country in Latin America (El Economista, 2021).

The reactivation and revitalization of the economy requires a joint effort from the private sector and the state. From the private sector, innovation and entrepreneurship are required in order to develop new projects. From the state, favorable conditions are required for private investors in order to have legal certainty and

less bureaucratic procedures that tend to hinder investment.

The first law of the so-called economic reactivation package was recently passed. Decree 2-2021 aims to provide the legal certainty necessary for the use of leasing to be extended to other sectors such as real estate, which was one of the hardest hit by the pandemic. (Arévalo, 2021).

However, the reconstruction of the region's economies is largely due to the development of strategic infrastructure. World-class ports, airports and road infrastructure are necessary to compete in the global economy. Our governments have limited resources, now more than ever, due to the economic decline that has affected the world this year. On the other hand, the infrastructure public management model has proven to be inefficient. Infrastructure development under a public model has an



excessive cost overrun caused by inefficient regulatory frameworks and high corruption indicators, among others.

In addition to improving competitiveness, the development of strategic infrastructure allows generating jobs and attracting direct foreign investment for infrastructure development as well as for other industries that find investing more attractive in countries with logistical facilities. Investment in infrastructure through public-private models allows an increase in economic activity without an inordinate increase in public spending. For public-private projects to be viable, an efficient regulatory framework and a judicial system that provides legal certainty to potential investors are required.

Guatemala has had the Law on Alliances for the Development of Economic Infrastructure for 10 years, which regulates mechanisms for the development of public-private partnerships. Unfortunately mainly due to a lack of political will, no project has been implemented under that law, which has made infrastructure development sluggish. Some sectors have promoted legislative projects to solve this problem, such as the General Law of Road Infrastructure initiative, which has

developed a model that allows the construction, operation and maintenance of roads by private parties.

In spite of the above, local efforts for the management of infrastructure projects under a public-private model have already started to be fruitful. The infrastructure development is not the sole responsibility of governments, but they have to facilitate the mechanisms to make the development of these projects viable for private parties. Guatemala and the other countries in the Central American region must take advantage of this current situation to generate synergies that allow for a more competitive infrastructure. There are many lessons learned and opportunities for improvement in the model and regulatory framework for the development of public-private partnerships, however, this does not mean that project execution under this model is not possible.

A new overpass was opened in Guatemala City last January, named Paso a Desnivel Cayalá, (Cayala Overpass) by the Municipality of Guatemala. For this matter, I had the privilege to support the residents in legal structuring and counseling. The project was born as an initiative from organized residents with the common purpose of improving the quality of life of the residents of the area, as well as the thousands of people from the neighboring areas who drive their vehicles every day along Rafael Landívar Boulevard. This project presented a solution, not only for vehicles, but it also facilitates pedestrian traffic in the area, which had become very dangerous as it is a very busy road where there were no walkways.

The legal mechanisms do exist, it is only needed to find them and take advantage of them. The Cayalá Overpass is a milestone that has opened the door for more projects springing from public-private efforts. Let's hope this project serves as an example to more municipalities for the development of not only road infrastructure but also other type of projects of interest for residents that can efficiently come to fruition by joining public and private efforts.

The generation of strategic infrastructure for development is one of the greatest tasks still not completed in our countries. Every crisis is a source of opportunities, the economic crisis that is affecting the world today must be used as an opportunity for our countries to finally generate the infrastructure they so badly need.



Cemento Regional líder en calidad en producción de cemento



Por Gustavo García
Director Comercial

Cemento Regional inicio su producción de cemento en Noviembre del 2016, Liderado por nuestro presidente de la compañía Roberto Díaz-Durán. Con un objetivo claro, fabricar un producto de excelente calidad y que fuera un diferenciador en el mercado de la construcción.

Somos el tercer fabricante de cemento en Guatemala. Nuestra planta está ubicada en el Kilometro 100 autopista a Puerto Quetzal. Es importante mencionar que nuestra molienda fue fabricada con los más altos estándares de calidad europeos.

Nuestro mercado son aquellos clientes de mucha exigencia, que requieren de un cemento con resistencias mayores a la que indican las normas tanto ASTM 1157 como COGUANOR 41095, además solicitan respaldo técnico y una

garantía comprobada de nuestro producto.

La calidad de nuestro cemento la trabajamos desde su bolsa, la cual está compuesta de dos pliegos de papel y una de nylon totalmente independiente, esto ayuda a conservar la calidad del producto por más tiempo y además disminuye las rupturas considerablemente.

Debido a que nuestro objetivo es producir productos de tan alta calidad, contamos con uno de los laboratorios mas completos de Guatemala y de última generación, así como el recurso humano con mucha experiencia para el muestreo continuo de nuestro cemento. Contamos con dos tipos de cemento:

Cemento tipo UG (Uso General 4,060psi), recomendado para todo tipo de construcción

como cimentaciones, losas, vigas, estabilización de suelos, pavimentos, etc.

Cemento 5,800psi tipo AR (Alta Resistencia), recomendado para preparar concretos estructurales de alta resistencia inicial, así como también elementos prefabricados que necesitan desencofrar a edad temprana.

Gracias a la calidad, servicio y respaldo técnico, nuestra empresa sigue creciendo, y es por ello que en Marzo del año 2021 iniciamos

operaciones en el Salvador, siendo la segunda productora de cemento en dicho país.

Como corporación seguiremos creciendo y expandiéndonos, pero siempre con una visión clara, ser la empresa numero #1 en producción de cemento de muy alta calidad para nuestros clientes.

En nuestra empresa no creamos clientes, si no socios estratégicos y amigos para toda la vida.



Cemento Regional: Leader in quality in the production of cement

By Gustavo García | Commercial Director.

Cemento Regional started producing cement in November 2016, led by our company's President, Roberto Díaz-Durán, with a clear objective: To manufacture a product of excellent quality to make the difference in the industry of construction.

We are the third cement manufacturer in Guatemala. Our plant is located at kilometer 100 on the highway to Puerto Quetzal. It is worth mentioning that our mill was manufactured to the highest European quality standards.

Our market is those highly demanding customers that require a cement with higher

resistance levels than those indicated by both ASTM 1157 and COGUANOR (Comisión Guatemalteca de Normas – Guatemalan Standards Commission) 41095 standards. Our customers also require technical support and a proven guarantee of our product.

We work on the quality of our cement from its bag, which is made of two sheets of paper and one of nylon completely independent. This helps to preserve the quality of the product for a longer time and also decreases tears considerably.

As our goal is to produce products of such high



quality, we have one of the most complete state-of-the-art laboratories in Guatemala, as well as highly experienced human resources for the continuous sampling of our cement.

We have two types of cement:

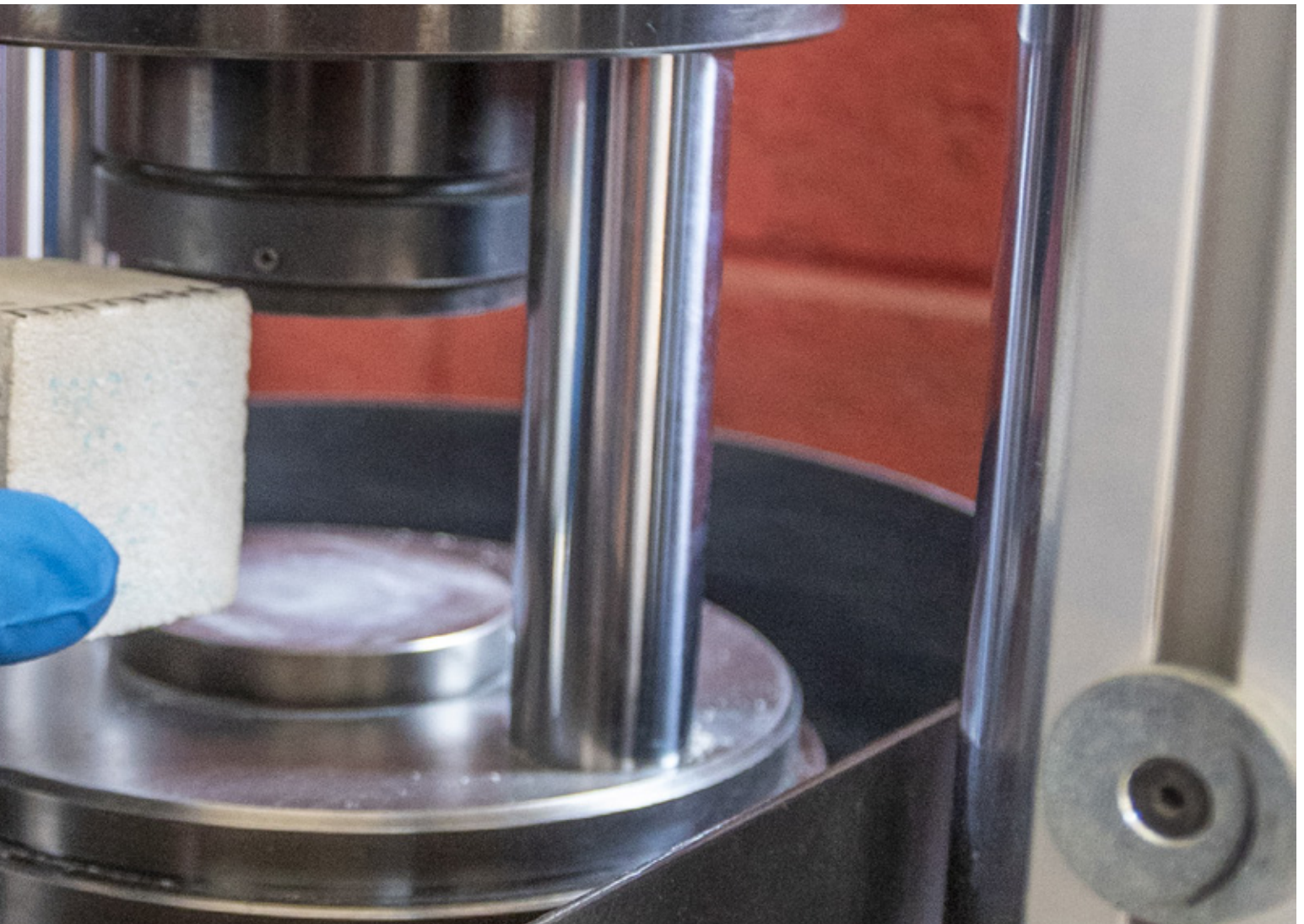
Type UG Cement (General use 4,060psi), recommended for all types of construction, such as foundations, slabs, beams, soil stabilization, paving, etc.

Type AR 5,800psi Cement (High Resistance), recommended to prepare structural concrete of initial high resistance, as well as prefabricated elements that need stripping at an early stage.

Thanks to the quality, service and technical support, our company keeps growing, which is why we started operations in El Salvador in March 2021, the second cement producer in that country.

As a corporation, we will continue growing and expanding but always with a clear vision: To be the #1 high quality cement manufacturing company for our customers.

In our company, we do not create customers but strategic partners and friends for life.



Infraestructura

oportunidades de **inversión** para **Guatemala**

9 de abril

9:00 a. m. |  zoom

Regístrese acá:

<http://bit.ly/infraestructura-gt>

Información: Débora Aragón | 3096-1297
daragon@amchamguatemala.com

Temas

- Política económica y de inversión para Centroamérica en el período
- Sectores con potencial para inversión
- Los modelos de alianzas público-privada, jurídica y transparencia para la inversión
- Foro "Aprovechando las oportunidades de inversión estadounidense"

Leadership Circle



atención

es de EE.UU.
o 2021-2024

tir en Centroamérica

privadas con certeza
versión en infraestructura

dades de inversión

ENERGUATE apoya la equidad y la igualdad



Por Lissette Barrios | Gerente de Recursos Humanos y Comunicación

Las mujeres forman un pilar importante en la sociedad y en ENERGUATE se abren espacios para su participación y profesionalización.

Para 2021, el Instituto Nacional de Estadística estima una población de 17 millones 109 mil 746 guatemaltecos, de los cuales el 49.21 por ciento son hombres y el 50.79 por ciento son mujeres, lo cual refleja la importancia de la población femenina en el país.

Pese a ese porcentaje, en Guatemala todavía no hay suficientes espacios de participación para la mujer, una tendencia que se busca disminuir con el cumplimiento del Objetivo de Desarrollo Sostenible 5: “Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas”.

Es conocido que desarrollar el potencial de las mujeres trae beneficios no solo a la profesional, sino a todo su entorno, tal es el caso de mujeres guatemaltecas que han destacado por sus aportes en la física, matemáticas, robótica y química.

Un ejemplo es Cristina Domínguez, científica guatemalteca y quien con solo 28 años desarrolla una investigación para llevar energía eléctrica a países en desarrollo como Kenia y Paquistán.

Otras guatemaltecas ilustres son: María Eugenia Cabrera, quien este año fue reconocida con el premio OWSD-Elsevier Foundation Award, otorgado a mujeres científicas de carrera

temprana en el mundo en desarrollo, y Andrea del Valle, ingeniera en biomedicina quien investiga la cura para el cáncer, con el uso de la medicina tradicional maya.

Compromiso empresarial

En ENERGUATE, el empoderamiento de la mujer y la igualdad de género es un compromiso ineludible, por eso se diseñó un programa integral para la participación y crecimiento de sus 77 colaboradoras denominado “Playing Big”.

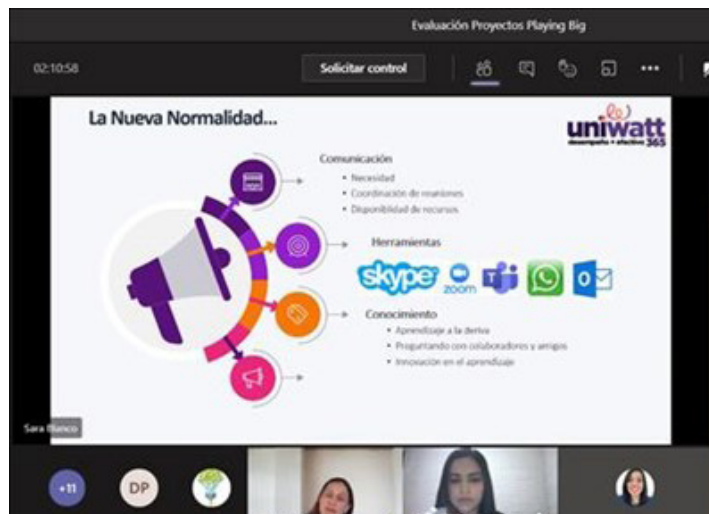
El proyecto tuvo una duración de 16 horas, con charlas y contenido teórico y práctico para impulsar el desarrollo del potencial femenino, de las habilidades de liderazgo y herramientas para conjugar el éxito profesional con una vida plena y significativa.

Las colaboradoras tuvieron acceso a materiales para mejorar el autoconocimiento y a reconocer las creencias y prejuicios que limitan su desarrollo. Como parte de este programa y para abrir espacios de participación femenina, las colaboradoras presentaron proyectos grupales, tanto para la eficiencia empresarial como para beneficiar a otras mujeres.

ENERGUATE motiva a desarrollar al máximo el potencial de las colaboradoras, ya que esto impulsa el desarrollo de la organización e impacta de forma directa en la retención laboral, aporta a la innovación y da mayor competitividad a las empresas.

ENERGUATE supports fairness and equality

By Lisette Barrios | Gerente de Recursos Humanos y Comunicación



Proyecto mujeres: Las colaboradoras de ENERGUATE presentaron propuestas de trabajo para incorporar nuevas herramientas a la operativa de la empresa.

Women represent an important pillar in society and here at ENERGUATE spaces are being opened for their participation and professionalization.

The National Institute of Statistics estimates a population of 17,109,746 Guatemalans for 2021, from which men account for 49.21% and women 50.79%, which reflects the importance of the female population in the country.

Despite that percentage, there are not enough participationspacesforwomen,asituationexpected to improve by complying with the Objective for Sustainable Development 5: “To achieve equality between genders and empowering women and girls.”

It is well known that developing women’s potential brings benefits not only professionally but all around. Such is the case of Guatemalan women who have stood out due to their contributions to Physics, Math, Robotics and Chemistry.

One example is Cristina Domínguez, a Guatemalan scientist who at only 28, is carrying out some research to bring electrical energy to developing countries such as Kenya and Pakistan.

Other Guatemalan women of note are: María Eugenia Cabrera, who was recognized with the OWSD-Elsevier Foundation Award this year, an award that is bestowed on early career women

scientists in the developing world. Also, Andrea del Valle, a Biomedical Engineer who is carrying out research on the cure for cancer using traditional Maya medicine.

Business commitment

Here at ENERGUATE, women’s empowerment and gender equality constitute an undeniable commitment, which is why an integral program for the participation and growth of our female employees was designed, named “Playing Big.”

The Project lasted 16 hours, with lectures, theory and practice in order to boost the development of women’s potentials, leadership skills and tools to balance professional success and a full and meaningful life.

Female employees had access to material to improve self-knowledge and to be able to recognize beliefs and prejudices that limit their growth. As part of this program to open up spaces to female participation, employees presented group projects, both for business efficiency and benefit for other women.

ENERGUATE encourages developing female employees’ potential to the extent possible as this also boosts the development of the company and has a direct impact on employee retention, contributes to innovation and provides higher competitiveness to companies.

La importancia del empoderamiento femenino dentro de las agencias digitales



Por Manuel Morales | Estratega Digital

Resulta innegable hablar del importante papel que tienen las mujeres en el campo digital, sin embargo, la poca igualdad de oportunidades en esta área sigue teniendo una brecha existente que se ha ido acortando de manera lenta.

Según un estudio realizado por la Organización Internacional del Trabajo, para el 2019 menos del 30% de las mujeres ocupaban puestos ejecutivos básicos, y de ese porcentaje solo el 6% tenía un cargo importante dentro del campo tecnológico/digital. Debido a esto es importante cuestionarse cómo un espacio tan dinámico, que está en constante búsqueda de diversidad de ideas y personas, puede tener una cifra tan baja en relación al liderazgo de mujeres. Aquí es donde entra nuestro papel como empresas, al promover y permitir el empoderamiento de las mujeres desde nuestros propios espacios, logrando de esta manera aperturar el camino para las futuras generaciones.

Actualmente, en IdeaWorks International, contamos con una fuerza laboral constituida por un 54% de mujeres extraordinarias y seguimos trabajando para unir cada vez a más, promoviendo la inclusión en cada una de las áreas de trabajo. Es por eso que nos tomamos seriamente el hecho de crear un ambiente de igualdad laboral que

impulsen a cada una de nuestras colaboradoras. Todos nuestros servicios cuentan con un equipo de mujeres exitosas, quienes se han convertido en piezas fundamentales dentro de las áreas de social media, diseño, pauta digital, desarrollo, entre otras. Esto se ha visto plasmado en el arduo trabajo y dedicación en cada una de las tareas que realizan. Una de las personas que más admiramos es Marisol Laínez, quien lidera el área de social media. Ella tiene más de 8 años trabajando en la agencia, ha liderado proyectos con marcas a nivel regional además de tener a su cargo un grupo de estrategias digitales que, bajo sus lineamientos y consejos, han llevado a diversas empresas al siguiente nivel en digital. Debido a esto, junto a muchas razones más, se ha convertido en un referente dentro de la agencia.

Debido a esto, en IdeaWorks creemos en la enorme capacidad que tienen las mujeres en diversos campos como lo tecnológico, estratégico y creativo. Convirtiéndose en algo esencial para nosotros seguir impulsando a cada mujer que forma parte de nuestro equipo. Esto lo visualizamos cada día en nuestros espacios de trabajo, lleno de mujeres capaces de liderar proyectos digitales que buscan respuestas para problemas donde muchas veces no encontramos solución.

Referencias

- OIT. (2019). Las mujeres en la gestión laboral [Ebook] (1st ed.). Retrieved from https://www.ilo.org/global/publications/books/WCMS_700977/lang-es/index.htm
- Arenas, M. (2011). Brecha digital de género : la mujer y las nuevas tecnologías [Ebook] (1st ed.). Alcalá. Retrieved from <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/9843>

The importance of women's empowerment in digital agencies

By Manuel Morales | Digital Strategy

The important role women play in the digital field is undeniable, however, the inequality in this area still has a great gap, that has been narrowing but slowly.

According to a study carried out by International Labour Organization, as of 2019, less than 30% of women filled junior executive positions and out of these only 6% held an important position in the technological / digital field. It is important then to question ourselves how such a dynamic space, always in constant search of diverse ideas and people, can show such a low figure in women leadership. This is where our role as companies comes in by promoting and allowing women empowerment from inside, clearing the way for future generations.

Currently at IdeaWorks International, we have a work force made up of 54% of extraordinary women and we keep on working on hiring more and more, promoting female inclusion in every work area. This is why we take it seriously when it comes to creating an environment

of labor equality that promotes each of our women employees. All our service areas have a team of successful women who have become fundamental elements in the areas of social media, design, digital blueprint, development, among others. This has been reflected in the hard work and dedication in each of the tasks they perform. One of the people we admire most is Marisol Laínez, who leads the area of social media. She has worked for more than 8 years at the agency, has led brand projects at a regional level and also leads a group of digital strategists who under her guidelines and advice, have led companies to the next digital level. Due to this and much more, she has become a benchmark at the agency.

This is why here at IdeaWorks we believe in women's enormous capacity in different fields such as technology, strategies and creativity. It has become fundamental for us to continue promoting every woman in our team. We see this every day in our work spaces full of women capable of leading digital projects that are looking for answers to problems where solutions are often hard to find.





Leadership Circle es un programa exclusivo de patrocinadores de AmCham Guatemala el cual busca ser un aliado estratégico para su organización, brindándoles amplias oportunidades de desarrollo comercial, herramientas fundamentales para influir en el mercado de EE.UU., así como la facilitación de información y acercamiento a las agencias políticas, comerciales y regionales.

AmCham Guatemala crea este programa con el objetivo de brindar todos los servicios de una forma personalizada, brindando presencia de marca en toda nuestra comunicación apoyando así al crecimiento y desarrollo de su empresa.

Actualmente 25 empresas forman parte de este gran círculo y estamos orgullosos de poder representarlos.

Leadership Circle is an exclusive sponsorship program that supports AmCham Guatemala. In the search of being a strategic partner for each organization, we provide them plenty of opportunities for commercial development and the necessary tools to have in impact within the American Market. In addition, we also facilitate the gathering of information and matchmaking with political, commercial, and regional agencies.

AmCham Guatemala created this program with the main objective to provide all services in a more personalized manner, this allows its members to grow and develop their brands by having their presence in all means of AmCham communication.

As of this moment 25 companies form this great Circle, and we are humbled to say the least to represent them all.

Leadership Circle 2021

Romper las barreras es una tarea colectiva



Por Erika Domínguez | Directora de Planeación Estratégica y Comunicación Corporativa

Lograr que las mujeres tengan más oportunidades de desarrollo académico y profesional en las STEM requiere del involucramiento de toda la sociedad: familia, instituciones educativas, empresas, centros de investigación y gobiernos.

Entre Marie Curie -primera mujer en ganar un Premio Nobel- y Diana Trujillo -líder de la misión que llevó a Marte al robot explorador Perseverance- hay más de un siglo de diferencia, pero ambas tienen algo en común: rompieron barreras e hicieron historia con sus aportes científicos y tecnológicos.

Sin duda, dedicarse a carreras relacionadas con las ciencias, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés) en el 2021 ya no es tan difícil como lo fue a principios del siglo XX, pues el mundo cada vez promueve con más fuerza la equidad de género; sin embargo, necesitamos seguir trabajando en la inclusión de miradas diversas en estas disciplinas.

La desigualdad en las STEM sigue estando presente y las cifras son elocuentes. De acuerdo con ONU Mujeres (2020), con datos del Banco Mundial, las mujeres representan el 49.58% de la población global. Aunque prácticamente somos la mitad de los habitantes, las oportunidades para desarrollarnos en la ciencia y la tecnología no son las mismas.

Un informe de la UNESCO (2017) determinó que la desigualdad entre géneros en la enseñanza de las STEM es considerable. En la educación superior, solo el 35% de los estudiantes matriculados en estas disciplinas son mujeres. Actualmente solo el

28% de los investigadores del mundo son mujeres.

Los factores que influyen en esta disparidad se relacionan con varias situaciones sociales, entre las que podemos destacar dos: acceso a la educación científica de calidad y sesgos o prejuicios que impiden que las mujeres puedan profesionalizarse en carreras relacionadas con las STEM.

Esta situación se traduce en una inmensa reducción de talento para la tecnología y la ciencia, en términos de creatividad y diversidad en los equipos, así como en las perspectivas al abordar temas de investigación y llegar a nuevos resultados.

Para nivelar la balanza, el primer paso es crear oportunidades para que niñas y adolescentes se formen académicamente y desarrollen sus capacidades, habilidades y destrezas en ciencias, ingeniería, tecnología o matemáticas. El empoderamiento en los primeros años de vida es fundamental para fortalecer su autoestima y confianza.

En las corporaciones y centros de investigación se deben fomentar acercamientos entre niñas y científicas, para que las pequeñas se vean reflejadas en las mujeres que pueden llegar a ser.

Las escuelas, universidades, empresas, organismos y países más innovadores serán aquellos que asuman el reto de construir espacios cada vez más abiertos e incluyentes para motivar la participación de las mujeres en las STEM, pues de esta manera se crea un compromiso con la construcción de una mayor equidad y un mejor futuro para la sociedad.



Breaking barriers is a collective task

By Erika Domínguez | Strategic Planning and Corporate Communication Director

Getting women to have more educational and professional development opportunities in STEM areas requires the involvement of the whole society: Family, educational institutions, companies, research centers and governments.

From Marie Curie – First woman to win a Nobel Prize - To Diana Trujillo – Leader of the mission to Mars that carried the robot explorer Perseverance - More than a century has elapsed, but both women have something in common: They broke down barriers and made history with their scientific and technological contributions.

Undoubtedly, dedication to careers related to Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM for short) in 2021 is not as difficult as it was in the early 20th Century as the world increasingly promotes gender equality more strongly. However, we need to keep on working on the inclusion of diverse outlooks on these subjects.

Inequality in these STEM disciplines is still around and figures are more than eloquent. According to UN Women (2020), from World Bank's data, women account for 49.58% of the global population. Even though we are almost half of the population, opportunities to grow in science and technology are not equal.

A report from UNESCO (2017) established that gender inequality in STEM teaching is considerable. At higher education levels, only 35% of enrolled students in these disciplines

are women. Currently, only 28% of researchers around the world are women.

The factors that influence this disparity are related to several social situations, among which two can be highlighted: Access to high quality scientific education and biases or prejudices that hinder women to professionalize in careers related to STEM.

This situation translates into a huge reduction of talent for technology and science in terms of creativity and team diversity, as well as approaches to research and getting new results.

To set things right, the first step is creating opportunities so that young and teenage girls are formally educated and are able to develop their capabilities and skills in Science, Engineering, Technology or Mathematics. Empowering them at an early age is essential to strengthening their self-esteem and confidence.

Interchanges between girls and scientists should be promoted at corporations and research centers so that young girls can get a glimpse of what they can become.

The most innovating schools, universities, companies, organizations and countries will be those who take up the challenge of creating more and more open and inclusive spaces to encourage women's participation in STEM disciplines because in doing so, a commitment to creating greater equality and a better future for society is being created.



¿Cuál es el rol de las mujeres guatemaltecas en la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas?



Por Melanie Müllers, Ph.Dc.

¿Sabías que varias guatemaltecas han destacado gracias a sus aporten en diferentes ramas de la ciencia y con ello, han puesto el nombre de nuestro país en alto?

¿Sabías que la guatemalteca María Eugenia Cabrera, recibió el premio 2021 OWSD-Elsevier Foundation Award de la Fundación Elsevier el cual se otorga únicamente cada año a cinco mujeres en el mundo? ¿Sabías que la guatemalteca María André Destarac, destacó en España por su trabajo en robótica, como jefa de proyecto en el desarrollo del exoesqueleto Atlas 2030, el primer exoesqueleto infantil del mundo? ¿Sabías que la guatemalteca Pamela Pennington, es parte de grupo asesor internacional para tratar el COVID-19?

La comunidad internacional invierte muchos recursos en programas para incentivar más participación de mujeres y niñas en el ámbito de la ciencia. Según informes de Naciones Unidas, la brecha de género en los sectores de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas (STEM) persiste desde hace años en todo el mundo. A pesar de que la participación de las mujeres en las carreras

de grado superior ha aumentado enormemente, estas todavía se encuentran insuficientemente representadas en estos campos. Menos del treinta por ciento de los investigadores en todo el mundo son mujeres. Según datos de la UNESCO (entre 2014 y 2016), solo alrededor del treinta por ciento de todas las estudiantes escogen estudios superiores dentro del campo de las ciencias, la tecnología, la ingeniería y matemáticas (STEM). En el todo el mundo, la matrícula de estudiantes femeninas es particularmente baja en el campo de la tecnología de la información y las comunicaciones (TIC), con un tres por ciento; ciencias naturales, matemáticas y estadísticas, con un cinco por ciento, y en ingeniería, manufactura y construcción, con un ocho por ciento.

La influencia e importancia de las mujeres en la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas, está en que las mujeres pueden llegar a desempeñar el rol que deseen en ciencias, ingeniería, política, artes y humanidades. Es importante impulsar el liderazgo femenino en estos campos, los modelos a seguir y la visibilización de esos casos de mujeres guatemaltecas en la ciencia de éxito. Inspirar es un reto que las que ya han tenido éxito deberían asumir para involucrar a más mujeres en el futuro.

Referencias

- 1. Naciones Unidas Guatemala. (11 de Febrero de 2021). Naciones Unidas Guatemala. Obtenido de Día internacional de la mujer y la niña en la ciencia: <https://onu.org.gt/fechas-onu/dias-internacionales/febrero/dia-internacional-de-la-mujer-y-la-nina-en-la-ciencia/>
- 2. Unesco Biblioteca Digital. (2019). Descifrar el código: la educación de las niñas y las mujeres en ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM). Obtenido de WWW. UNESCO.ORG: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000366649>

What is Guatemalan women's role in Science, Technology, Engineering and Mathematics?

By Melanie Müllers, Ph.Dc.

Did you know that several Guatemalan women have stood out thanks to their contributions to different branches of Science and that by doing so they have elevated our country's name?

Did you know that Guatemalan María Eugenia Cabrera received the 2021 OWSD-Elsevier Foundation Award from the Elsevier Foundation which is awarded every year to only five women in the world? Did you know that María André Destarac has stood out in Spain from her work in robotics as Project Leader to develop the Atlas 2030 exoskeleton, the world's first child exoskeleton? Did you know that Guatemalan Pamela Pennington is part of the international advisory group to treat COVID-19?

The international community allocates a lot of resources in programs to promote more participation for women and girls in the science realm. According to UN reports, the gender gap in the sectors of Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) has been prevalent

worldwide for a long time. Despite the fact that women's participation in higher education has enormously increased, women remain underrepresented in this area. Less than 30% of researchers in the world are women. According to UNESCO data, between 2014 and 2016, only 30% of all female students were enrolled in graduate school in Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM). All around the world, female student enrollment is particularly low in Information and Communication Technology (ICT) at 3%, Natural Science, Mathematics and Statistics 5% and Engineering, Manufacturing and Construction 8%.

Women's influence and importance in Science, Technology, Engineering and Mathematics reside in the fact that women can play the role they so desire in Science, Engineering, Politics, Arts and Humanities. It is important to promote female leadership in these areas, as well as role models and the visibility of successful Guatemalan women in science. Successful women must take up the challenge of inspiring more women in the future.



Noticias y eventos en línea de AmCham Guatemala

AmCham Guatemala online news and events

Security Mission for Economic Prosperity in El Salvador, Guatemala & Honduras

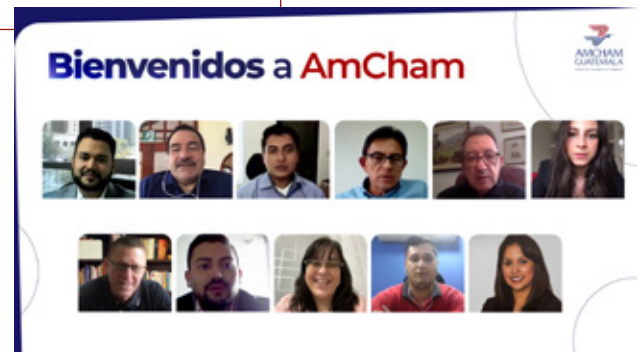


Proyecto: Nearshoring y el futuro de la IED en Guatemala - Lanzamiento revista Doing Business & Investing in Guatemala

Project: Nearshoring and the future of FDI in Guatemala - Launching of Doing Business & Investing in Guatemala Magazine

Bienvenida a nuevos socios a AmCham Guatemala

Welcoming new members to AmCham Guatemala



Registro

09

Infraestructura
oportunidades de inversión
para Guatemala

04:30 p.m.

15

Patrimonio y conectividad
¿Cómo se conectan las ciudades
patrimonio cultural de la humanidad?

04:30 p.m.

21 al 23

Expo Empleo Nacional

08:00 a.m.



"Mujeres científicas lideramos el fin de la "Era de la Combustión"



Por Yocasta Gil | Gerente de Asuntos Científicos, Centroamérica y Caribe

Alternativas basadas en investigación y evidencia científica pueden superar la "Era de la Combustión" y mejorar la vida de las personas adultas fumadoras.

Soy una mujer de ciencia y laboro para una industria que en el pasado era liderada principalmente por hombres, la industria del tabaco. Hace más de 3 años, ingresé a Philip Morris International (PMI) y me llamó la atención una meta ambiciosa, superar la era de la combustión para crear un futuro libre de humo.

En una de mis primeras inducciones escuchaba que querían que el cigarrillo, tal y como lo conocemos hasta ahora, se convirtiera en una pieza de museo y así crear un futuro libre de humo.

Empecé a entender la magnitud de la transformación de la empresa, un cambio basado en ciencia, tecnología e innovación, por eso necesitan nuevos perfiles profesionales, de entre esos 430 científicos y técnicos contratados, estaba yo, una Doctora en Farmacología.

El fuego fue descubierto primitivamente por la especie humana hace más 1.6 millones de años y ha sido utilizado como un recurso que facilitó el acceso al calor y a la combustión. Se ha utilizado

para la cocción de alimentos, transporte, y por supuesto, para el consumo de nicotina.

A través de la investigación, se ha descubierto en PMI que al usar el fuego/combustión o quema en el cigarrillo, se produce humo y que es en él, donde se encuentra la mayor cantidad de sustancias tóxicas y potencialmente tóxicas que afectan a la persona adulta fumadora.

Por eso en PMI, a través de más de 10 años de investigación, hemos desarrollado alternativas libres de humo, sin combustión, con el fin de poner a disposición de la persona adulta fumadora, que va a continuar fumando; una opción basada en ciencia robusta, que represente una menor exposición al riesgo.

Como médica creo que lo mejor que puede hacer una persona es no fumar y si fuma dejarlo por completo y por eso me encanta la posición de la empresa sobre que estos productos no son para ex fumadores, no fumadores o personas que quieren dejar el hábito. Pero si es una persona adulta que va a continuar fumando: ¿acaso no merece acceder a una mejor alternativa que continuar fumando? La respuesta es sí.

Muchas industrias, gracias al desarrollo científico y tecnológico han declarado el fin de esta "Era de la Combustión": automóviles eléctricos y los paneles solares son ejemplos concretos. Se suman a esta revolución las alternativas libres de humo.

Mi trabajo de diseminación y comprensión de la ciencia es valioso para mejorar la vida de fumadores adultos. Me emociona pensar que gobiernos como los Reino Unido y Estados Unidos ya están considerando estas alternativas como parte de sus políticas de salud pública. Me enorgullece también saber que el fin de la era de la combustión en la región latinoamericana es liderado por mujeres científicas, como yo.

Referencias

- Public Health England. (2021). Vaping better than nicotine replacement therapy for stopping smoking, evidence suggests. 23 de Febrero de 2021, de Government Services UK Sitio web: <https://www.gov.uk/government/news/vaping-better-than-nicotine-replacement-therapy-for-stopping-smoking-evidence-suggests>
- US Food & Drug Administration. (2020). FDA Authorizes Marketing of IQOS Tobacco Heating System with 'Reduced Exposure' Information. 23 de Febrero del 2021, de US Food & Drug Administration Sitio web: <https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/fda-authorizes-marketing-iqos-tobacco-heating-system-reduced-exposure-information>

"Women scientists lead the way to ending the “Age of Combustion”"

By Philip Morris International | Scientific Affairs Manager for Central America and the Caribbean

Alternatives based on research and scientific evidence may leave behind the “Age of Combustion” and improve the lives of adult smokers.

I am a woman scientist and I work for an industry that was led mainly by men in the past, the tobacco industry. Over three years ago, I joined Philip Morris International (PMI) and an ambitious goal struck me: Leaving the Age of Combustion behind in order to create a smoke-free future.

During one of my first induction sessions I heard they wanted the cigarette, as we have known it up to now, to become a museum piece, thus creating a smoke-free future.

I began to realize the magnitude of the company’s makeover, a change based on science, technology, and innovation. This is why new professional profiles are needed and among those 430 scientists and technicians hired, there was I, a Doctor in Pharmacology.

Fire was originally discovered by man more than 1.6 million years ago and it has been used as a resource to facilitate access to heat and combustion. It has been used for cooking food, transportation and of course for the consumption of nicotine.

It has been discovered through research at PMI that when using fire / combustion to burn a

cigarette, smoke is produced and it is here where the greatest amount of toxic and potentially toxic substances affecting the adult smoker are found. This is why at PMI, through more than 10 years of research we have developed smoke-free alternatives without combustion with the aim of providing the adult smoker, who will keep on smoking, an option based on sound science that represents less exposure to risk.

As a Physician, I think the best anyone can do is not to smoke and if they do smoke, quit altogether. This is why I loved the company’s stance about these products not being for ex-smokers, non-smokers or people who want to quit the habit. However, if an adult will keep on smoking, don’t they deserve a better alternative to do so? The answer is yes.

Many industries, thanks to scientific and technological development have declared the end of the “Age of Combustion”: Electric automobiles and solar panels are concrete examples. The smoke-free alternatives join this revolution.

My work on spreading and understanding science is valuable for improving the lives of adult smokers. It thrills me to think that governments like in the United Kingdom and the United States are already considering these alternatives as part of their public health policies. It also makes me proud to know that the end of the combustion era in the Latin American region is led by women scientists like me.



La inclusión femenina y equidad de género de las mujeres en Compliance

Por Comité RSE, Sostenibilidad y Compliance

En conmemoración del Día Internacional de la Mujer, en el Comité RSE, Sostenibilidad y Compliance de la Cámara de Comercio Guatemalteco-Americana (AmCham Guatemala), reafirmamos nuestro compromiso y nos adherimos a los Principios de Empoderamiento de la Mujer, WEP's, y apoyamos la Agenda Global 2030 de Desarrollo Sostenible, que plantea el reto de lograr un planeta 50-50 en términos de igualdad de género.

El compliance, es el conjunto de procedimientos y prácticas adoptadas por las empresas para identificar los riesgos legales y operativos para implementar mecanismos de prevención y control para los casos necesarios.

En Guatemala, más de la mitad de la población está conformada por mujeres. Según el Instituto Nacional de Estadística (INE) se contabilizan 8.7 millones de mujeres, representado el 50.79% poblacional.

Uno de los grandes desafíos para las mujeres en el ámbito profesional, es el jugar un papel importante en la economía nacional. Aunque cada día hay más puestos gerenciales con mujeres como protagonistas, falta un largo camino por recorrer

para que el género femenino pueda tener un trato igualitario en las organizaciones y optar a puestos de mayor responsabilidad.

Aunque el incremento de inclusión femenina es una realidad, la discriminación demuestra que las mujeres no se encuentran en igualdad de condiciones en comparación con los hombres. En Guatemala, por medio del Decreto Ley Número 49-82 se aprobó la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer, y a través del Decreto Número 69-94 de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer.

El Estado se alineó para adoptar todas las medidas adecuadas para modificar o derogar leyes, reglamentos, usos y prácticas que le constituyan discriminación contra la mujer, y emitir todas aquellas leyes que sean necesarias para su fin.

El Comité RSE, Sostenibilidad y Compliance de AmCham Guatemala, hace un llamado a la eliminación de la discriminación en contra de las mujeres en la vida empresarial, política y pública del país. Invitamos a todos a comprometerse y participar en promover una cultura de inclusión de género.



In Compliance with female inclusion and gender equality

By RSE (Spanish acronym for Corporate Social Responsibility CSR),
Sustainability and Compliance Committee

In commemoration of International Women's Day, here at the RSE, Sustainability and Compliance Committee of the Guatemalan-American Chamber of Commerce (AmCham Guatemala), we reaffirm our commitment and adherence to the Women's Empowerment Principles (WEPs) and we support the 2030 Global Agenda of Sustainable Development that presents the challenge of achieving a 50-50 planet in terms of gender equality.

Compliance is the set of procedures and practices implemented by companies to identify legal and operational risks in order to implement prevention and control mechanisms when needed.

More than half of Guatemala's population is made up of women. According to the National Institute of Statistics (INE, acronym in Spanish) there are 8.7 million women, accounting for 50.79% of the total population.

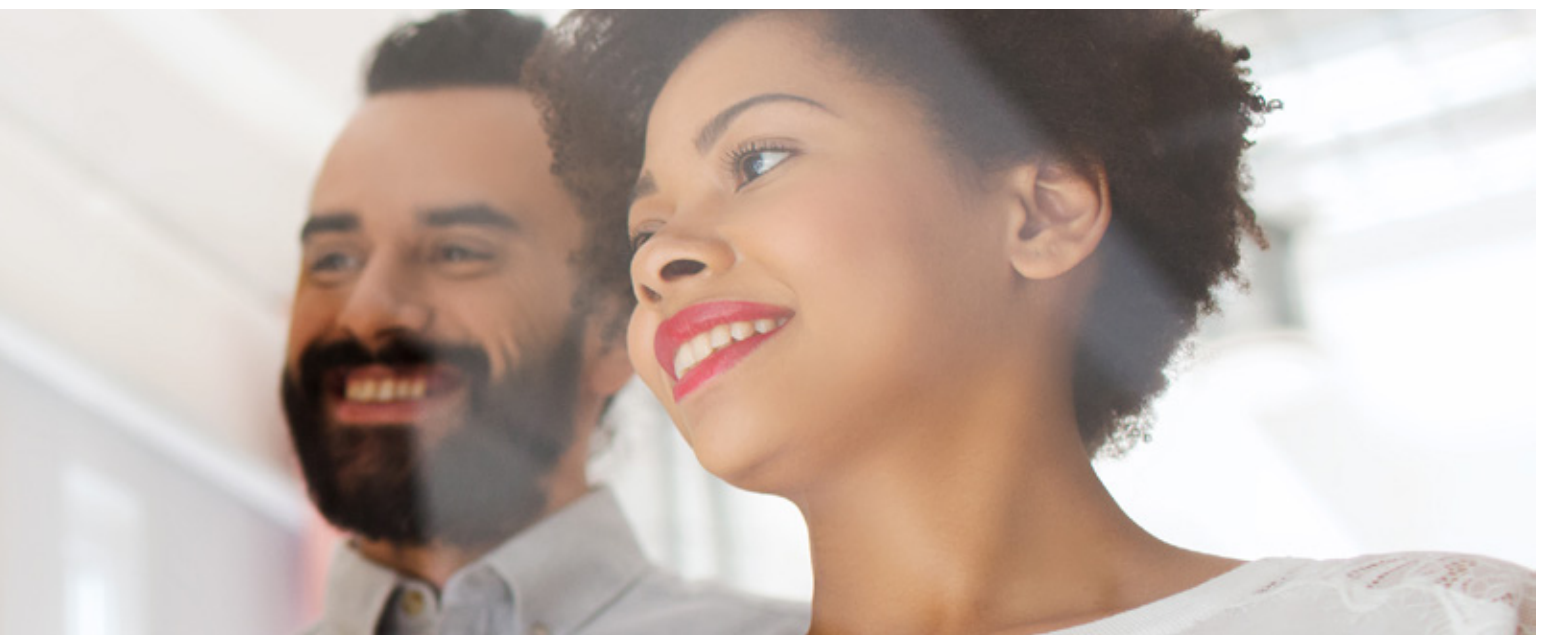
One of the great challenges for women in the business world is to play an important role in the national economy. Although everyday there are more and more managerial positions filled by women, there is still a long way to go

for the female gender to have equal treatment in organizations and vie for positions of higher responsibility.

Although the increase in female inclusion is a reality, discrimination shows that women are not in equal conditions to men. In Guatemala, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women was passed through Decree-Law Number 49-82 and Decree 69-94 of the Inter-American Convention to Prevent, Sanction and Eradicate Violence against Women.

The State aligned itself with this by implementing all the adequate measures to amend or repeal laws, regulations, usages and practices that represent discrimination against women and issue those laws necessary for this purpose.

The RSE, Sustainability and Compliance Committee, AmCham Guatemala, calls for the elimination of discrimination against women in the business, political and public life of the country. We invite everyone to commit and participate in promoting a culture of gender inclusion.





AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

EXPO EMPLEO NACIONAL

Empresas
participantes

 **TELUS**
International

3M

Registro: expoempleoamchamgt.com

EXPO EMPLEO NACIONAL

Tendrá la
oportunidad de
reclutar personal
de forma **virtual**

21 al 23 de abril

Empresa participante:





AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

“Por un futuro **igualitario**
lleno de **oportunidades** por
descubrir y caminos que
trazar”

8

MARZO

DÍA
INTERNACIONAL
DE LA
MUJER

